

KOENIC

Milk Frother KMF 100

- DE Gebrauchsanweisung
- EL Οδηγίες χρήσης
- EN User manual
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- HU Használati leírás
- IT Manuale dell'utente
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja obsługi
- PT Manual de utilização
- SV Användarhandbok
- TR Kullanım Kılavuzu



Deutsch	3 - 7	
Ελληνικά	8 - 12	
English	13 - 17	
Español	18 - 22	
Français	23 - 27	
Magyar	28 - 32	
Italiano	33 - 37	
Nederlands	38 - 42	
Polski	43 - 47	
Português	48 - 52	
Svenska	53 - 57	
Türkçe	58 - 62	

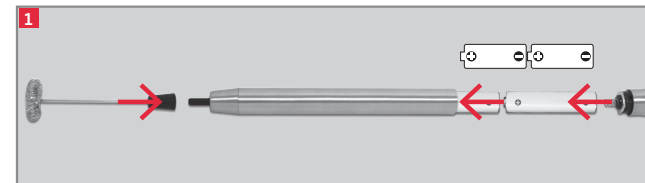
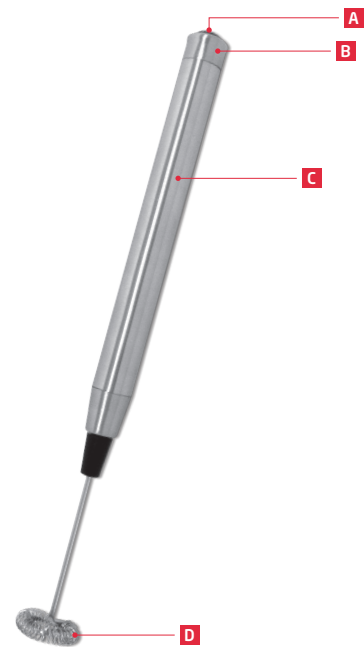


Imtron GmbH
Wankelstraße 5
D-85046 Ingolstadt
www.imtron.eu

www.koenic-online.com

IM_KMF100_141102_V05





Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.
- Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.

Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
- Dieses Produkt ist nicht für den kontinuierlichen Betrieb geeignet. **Das Produkt nicht länger als 1 Minute betreiben. Danach das Produkt abkühlen lassen.**
- **Achtung!** Es besteht Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersetzen Sie Batterie nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Wechseln Sie immer den gesamten Batteriesatz.
- Achten Sie darauf die Batterie korrekt einzusetzen. Beachten Sie die Polung (+) Plus / (-) Minus auf der Batterie und auf dem Gehäuse. Unsachgemäß eingesetzte Batterie können zum Auslaufen führen oder in extremen Fällen einen Brand oder eine Explosion auslösen.

Sicherheitshinweise

- Entfernen Sie verbrauchte Batterien. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie wissen, dass Sie das Produkt für längere Zeit nicht benutzen. Anderenfalls könnten die Batterien auslaufen und Schäden verursachen.
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Die Anschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Entfernen Sie die Batterien bevor Sie das Produkt entsorgen.

Sicherheitshinweise

1. Wichtige Sicherheitshinweise. Bitte aufmerksam durchlesen und für späteren Gebrauch aufbewahren.
2. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Gerätes. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie mit dem Gerät weiter.
3. Um gefährliche Situationen zu vermeiden, das Produkt nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke verwenden. Unsachgemäße Verwendung ist gefährlich und führt zum Verlust der Garantie.
4. Das Produkt nicht in Betrieb nehmen, wenn die Achse verbogen ist
5. **Achtung!** Es besteht Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersetzen Sie Batterie nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
6. Achten Sie darauf die Batterie korrekt einzusetzen. Beachten Sie die Polung (+) Plus / (-) Minus auf der Batterie und auf dem Gehäuse. Unsachgemäß eingesetzte Batterie können zum Auslaufen führen oder in extremen Fällen einen Brand oder eine Explosion auslösen.
7. Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Hitze (z.B. pralle Sonne, Feuer) aus und werfen Sie sie niemals in Feuer. Die Batterien könnten explodieren.
8. Entfernen Sie verbrauchte Batterien. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie wissen, dass Sie das Produkt für längere Zeit nicht benutzen. Anderenfalls könnten die Batterien auslaufen und Schäden verursachen.
9. Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf. Wurden Batterien verschluckt, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.
10. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
11. Sollten Batterien einmal ausgelaufen sein, entnehmen Sie diese mit Hilfe eines Tuches aus dem Batteriefach und entsorgen Sie sie bestimmungsgemäß. Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt mit der Batteriesäure. Sollten Sie doch einmal Augenkontakt mit Batteriesäure erfahren, spülen Sie die Augen mit viel Wasser aus und kontaktieren umgehend einen Arzt. Bei Kontakt der Batteriesäure mit der Haut, waschen Sie die Stelle mit viel Wasser und Seife ab.
12. Entfernen Sie die Batterien bevor Sie das Produkt entsorgen.

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein KOENIC Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemässer Gebrauch

Dieses Produkt ist nur für das Aufschäumen von Milch vorgesehen. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie das Produkt vor der ersten Inbetriebnahme und nach längerem Nichtgebrauch wie unter **Reinigung und Pflege** beschrieben ist.

Inhalt

1 x Milchaufschäumspirale
1 x Bedienungsanleitung
1 x Garantiekarte
2 x Batterien (Typ LR03 / AAA)

Teile

- A** Ein-/Ausschalter
- B** Batteriefachabdeckung
- C** Batteriefach
- D** Abnehmbare Aufschäumspirale

Spezifikation

Batteriebetrieb : 2 x 1,5V Batterie
(Typ LR03 / AAA, enthalten)

Entsorgung



Das Produkt nicht im Hausmüll entsorgen.
Das Produkt ist an den ausgewiesenen Sammelstellen für elektrische und elektronische Geräte zu entsorgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die zuständige Behörde am Ort.



Bitte entsorgen Sie die Batterien umweltgerecht. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll. Benutzen Sie bitte die Rückgabe und Sammelsysteme in Ihrer Gemeinde oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

Batterien einlegen

- 1** Den Deckel des Batterie-faches abschrauben. Legen Sie zwei Batterien des Typs LR03 / AAA ein und achten Sie auf die korrekte Polarität. Zum Verschließen, den Deckel aufschrauben.

Hinweis

Wenn das Aufschäumen der Milch nicht mehr optimal gelingt, oder die Drehzahl stark nachlässt, müssen die Batterien gewechselt werden.

Bedienung

- 2** Füllen Sie etwas Milch in ein geeignetes schlankes Gefäß, z.B. Glas oder Tasse und erwärmen Sie sie z.B. in der Mikrowelle. Die Aufschäumspirale ganz in die Milch eintauchen und den Einschalttaste gedrückt halten, bis die Milch schaumig geschlagen ist. Dazu die Aufschäumspirale gleichmäßig im Gefäß bewegen. Damit möglichst wenig Spritzer entstehen, sollte die Aufschäumspirale immer vollständig in der Milch eingetaucht bleiben. Den fertigen Schaum löffelweise auf den Kaffee geben.



Vorsicht

Passen Sie auf, dass Sie sich an der heißen Milch nicht verbrühen.

Reinigung und Pflege

- 3** Abnehmbare Aufschäumspirale sofort nach dem Gebrauch mit heissem Wasser unter Zugabe von Geschirrspülmittel reinigen. Reinigen Sie die Aussenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab.



Vorsicht

Das gesamte Produkt ist für die Reinigung in der Geschirrspülmaschine nicht geeignet.

Οδηγίες ασφαλείας

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω εφόσον βρίσκονται κάτω από επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά έναν ασφαλή τρόπο και αν καταλαβαίνουν τους συνεπαγόμενους κινδύνους.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά έναν ασφαλή τρόπο και εφόσον καταλαβαίνουν τους συνεπαγόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν αυτό.
- Καθαρίστε τη συσκευή και όλα της τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συνιστώμενα εξαρτήματα και συνιστώντα μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.

Οδηγίες ασφαλείας

- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για συνεχή λειτουργία. **Μην παρατείνετε τη λειτουργία του προϊόντος πέραν του 1 λεπτού. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει πριν από την επόμενη χρήση.**
- **Προσοχή!** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης από ακατάλληλη αντικατάσταση των μπαταριών. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες μόνο με την ίδια ή με ισοδύναμου τύπου μπαταρία. Να αλλάζετε πάντοτε το ολόκληρο πακέτο μπαταρίας. Μην ανακατεύετε παλιές και καινούργιες μπαταρίες, ή μπαταρίες με διαφορετική κατάσταση φόρτισης.
- Αντικαθιστάτε πάντα όλο το σετ μπαταριών.

Οδηγίες ασφαλείας

- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν εισαχθεί σωστά. Παρατηρείστε την πολικότητα (+) θετική / (-) αρνητική πάνω στην μπαταρία και στο περίβλημα. Μπαταρίες που δεν έχουν εισαχθεί σωστά μπορεί να οδηγήσουν σε διαρροές ή, σε ακραίες περιπτώσεις, σε πυρκαγιά ή σε έκρηξη.
- Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν γνωρίζετε ότι η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Διαφορετικά, οι μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν διαρροή και να προκαλέσουν ζημιές.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Οι συνδέσεις δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Απομακρύνετε τις μπαταρίες από το προϊόν πριν το απορρίψετε.

Οδηγίες ασφαλείας

1. Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας - παρακαλούμε διαβάστε τις προσεκτικά και αποθηκεύστε για μια μετεπειτα χρήση.
2. Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν από την πρώτη χρήση. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας καθώς και οδηγίες για τη χρήση και φροντίδα της συσκευής. Αποθηκεύστε τις οδηγίες για μετέπειτα αναφορά και συμπεριλάβετε τις στη συσκευή, εάν την παραδώσετε σε τρίτους.
3. Προς αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιοδήποτε σκοπό διαφορετικό από τον περιγραφόμενο στις οδηγίες. Μια ακατάλληλη χρήση είναι επικίνδυνη και ακυρώνει την εγγύηση.
4. Μην θέτετε σε λειτουργία αυτό το προϊόν εάν ο άξονας έχει λυγίσει ή παραμορφωθεί.
5. **Προσοχή!** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης από ακατάλληλη αντικατάσταση των μπαταριών. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες μόνο με την ίδια ή με ισοδύναμου τύπου μπαταρία. Να αλλάζετε πάντοτε το ολόκληρο πακέ- το μπαταρίας. Μην ανακατεύετε παλιές και καινούργιες μπαταρίες, ή μπαταρίες με διαφορετική κατάσταση φόρτισης.
6. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν εισαχθεί σωστά. Παρατηρείστε την πολικότητα (+) θετική / (-) αρνητική πάνω στην μπαταρία και στο περίβλημα. Μπαταρίες που δεν έχουν εισαχθεί σωστά μπορεί να οδηγήσουν σε διαρροές ή, σε ακραίες περιπτώσεις, σε πυρκαγιά ή σε έκρηξη.
7. Μην εκθέτετε ποτέ τις μπαταρίες σε υπερβολική θερμότητα (π.χ. λαμπρό ήλιο, φωτιά), και μη τις ρίχνετε ποτέ στη φωτιά. Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν.
8. Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν γνωρίζετε ότι η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Διαφορετικά, οι μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν διαρροή και να προκαλέσουν ζημιές.
9. Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από μικρά παιδιά. Αν έχει γίνει κατάποση των μπαταριών, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
10. Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
11. Αν υπάρξει διαρροή των μπαταριών, αφαιρέστε τις με ένα κομμάτι ύφασμα και απορρίψτε της ανάλογα. Μην αφήνετε το οξύ της μπαταρίας να έρθει σε επαφή με το δέρμα και τα μάτια. Αν μπει οξύ μπαταρίας στα μάτια σας, ξεπλύντε τα πολύ καλά με πολύ νερό και συμβουλευτείτε αμέσως ένα γιατρό. Αν κάποιο οξύ της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλύντε την προσβληθείσα περιοχή με πολύ νερό και σαπούνι.

Συγχαρητήρια!

Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος ΚΟΕΝΙC. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Προτιθέμενη χρήση

Το προϊόν αυτό προορίζεται μόνο για τη δημιουργία αφρού γάλακτος. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν ή τραυματισμό.

Πριν την πρώτη χρήση

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν όπως περιγράφεται στο απόσπασμα **Καθαρισμός και φροντίδα** πριν από την πρώτη χρήση και μετά από περιόδους κατά τις οποίες δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Περιεχόμενα

1 x Σπирάλ για αφρόγάλα
1 x Εγχειρίδιο χρήστη
1 x Εγγύηση
2 x Μπαταρίες (τύπος LR03 / AAA)

Στοιχεία ελέγχου

- A** Κομπι On/off
- B** Κάλυμμα χώρου μπαταριών
- C** Χώρος μπαταρίας
- D** Σπирάλ για αφρόγάλα

Τεχνικά στοιχεία

Λειτουργεί με μπαταρίες : 2 x 1,5 V μπαταρίες (τύπος LR03 / AAA, περιλαμβάνεται)

Απορριψη

Μην απορρίπτετε τη συσκευή σαν αστικό απόβλητο. Επιτρέπεται το σε κατάλληλο σημείο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Επικοινωνήστε με τον έμπορο σας ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.



Παρακαλούμε απορρίπτετε τις μπαταρίες με έναν φιλικό για το περιβάλλον τρόπο. Μην τις ρίχνετε στα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε τα σημεία επιστροφής και συγκέντρωσης στην κοινότητα σας ή επικοινωνείτε με τον αντιπρόσωπο, στον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Εισαγωγή μπαταριών

- 1** Ξεβιδώστε το κάλυμμα χώρου μπαταριών. Εισαγάγετε 2 μπαταρίες (τύπος LR03 / AAA) προσέχοντας την σωστή πολικότητα. Βιδώστε το κάλυμμα για να κλείσει.

Σημείωση

Εάν δεν γίνεται πλέον σωστό αφρόγάλα ή εάν η ταχύτητα μειώνεται πολύ, πρέπει να αλλάξετε τις μπαταρίες.

Λειτουργία

- 2** Βάλτε λίγο γάλα σε ένα κατάλληλο στενό δοχείο όπως σε ένα ποτήρι ή μια κούπα και ζεσάνετε το, για παράδειγμα στη συσκευή μικροκυμάτων. Βυθίστε εντελώς το σπирάλ για αφρόγάλα μέσα στο γάλα και πατήστε τον διακόπτη On/Off έως ότου το γάλα γίνει αφρώδες με το χτύπημα. Βεβαιώνεται ότι κινείται το σπирάλ για αφρόγάλα ομοιόμορφα στο δοχείο. Το σπирάλ για αφρόγάλα πρέπει να παραμένει πάντα πλήρως βυθισμένο στο γάλα, προς αποφυγή πιπιλίσματος. Βάλτε τον αφρό επάνω στον καφέ με ένα κουτάλι.

**Προσοχή**

Έχετε υπόψη ότι το καυτό γάλα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό έγκαυμα.

Καθαρισμός και φροντίδα

- 3** Ξεπλένετε το προϊόν με καυτό νερό και λίγο απορρυπαντικό πιάτων αμέσως μετά τη χρήση. Καθαρίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες του προϊόντος με ένα ελαφρώς υγρό πανί και κατόπιν στεγνώνετε τις προσεκτικά.

**Προσοχή**

Η μονάδα στο σύνολο της δεν είναι κατάλληλη για καθαρισμό στο πλυντήριο πιάτων.

Safety instructions

- This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Clean the product and all other accessories after each use.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.
- Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.

Safety instructions

- This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
- The product is not suitable for continuous operation. **Do not operate the product longer than 1 minute. Let the product cool down before next use.**
- **Caution!** There is danger of explosion from improper replacement of the battery. Replace battery only with the same or equivalent type of battery.
- Always exchange the entire set of batteries.
- Make sure the battery are correctly inserted. Observe the polarity (+) plus / (-) negative on the battery and the housing. Improperly inserted battery can lead to leakage or, in extreme cases, a fire or an explosion.

Safety instructions

- Remove used batteries. Remove the batteries if you know that the product will not be used for a longer period of time. Otherwise, the batteries could leak and cause damage.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- The connections must not be short-circuited.
- Remove the batteries from the product before disposal.

Safety instructions

1. Important safety instructions. Read carefully and keep for future reference.
2. Read this user guide carefully before first use. It contains important safety information as well as instructions for the use and care of the device. Save the guide for later reference and include it with the device when transferring it to a third party.
3. To avoid dangerous situations, do not use product for any purpose other than those described in the instructions. Improper use is dangerous and voids the warranty.
4. Do not operate this product if the axis is bent or malformed.
5. **Caution!** There is danger of explosion from improper replacement of the battery. Replace battery only with the same or equivalent type of battery.
6. Make sure the battery are correctly inserted. Observe the polarity (+) plus / (-) negative on the battery and the housing. Improperly inserted battery can lead to leakage or, in extreme cases, a fire or an explosion.
7. Never expose batteries to excessive heat (e.g. bright sun, fire), and never throw them into fire. The batteries could explode.
8. Remove used batteries. Remove the batteries if you know that the product will not be used for a longer period of time. Otherwise, the batteries could leak and cause damage.
9. Keep batteries out of reach of small children. If batteries have been swallowed, seek immediate medical attention.
10. Non-rechargeable batteries must not be recharged.
11. If the batteries leak, remove them with a cloth and dispose of them accordingly. Prevent battery acid from coming into contact with skin and eyes. If you do get battery acid in your eyes, flush them thoroughly with lots of water and consult a physician immediately. If battery acid comes into contact with your skin, wash the affected area with lots of water and soap.
12. Remove the batteries from the product before disposal.

Congratulations!

Thanks for your purchase of KOENIC product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

This product is intended for frothing milk only. Any other use may result in damage to product or injuries.

Before first time use

Clean this product as described in the **cleaning and care** section before first use and after periods when it has not been used for a longer time.

Content

- 1 x Milk frothing spiral
- 1 x User manual
- 1 x Warranty card
- 2 x Batteries (Type LR03 / AAA)

Control elements

- A** On/Off button
- B** Battery compartment cover
- C** Battery compartment
- D** Frothing spiral

Technical Data

Battery operated : 2 x 1.5V batteries
(type LR03 / AAA, included)

Disposal

 Do not dispose of this product as municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Contact your retailer or local authorities for more information.

 Please dispose of batteries in an environmentally friendly manner. Do not put batteries into the household waste. Please use the return and collection systems in your community or contact the dealer where you purchased the product.

Insert batteries

- 1** Screw off the battery compartment cover. Insert 2 batteries (type LR03 / AAA) while paying attention to the correct polarity. Screw on the cover to close.

Note

If the milk no longer froths perfectly or if the speed decreases greatly, the batteries must be changed.

Operation

- 2** Put some milk into a suitable narrow vessel such as a glass or a cup and warm it, for example, in the microwave. Completely immerse the frothing spiral into the milk and press the On/Off switch button until the milk has been beaten into froth. Be sure to move the frothing spiral around the vessel evenly. The frothing spiral should always remain completely immersed in the milk in order to avoid splashing. Spoon the froth over the coffee.



Caution

Take care that the hot milk can cause severe scalding.

Cleaning and care

- 3** Rinse the milk frother quirl with hot water and a little dishwashing detergent immediately after use. Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly.



Caution

The whole unit is not suitable for cleaning in the dishwasher.

Instrucciones de seguridad

- Este producto puede ser usado por niños mayores de 8 años de edad si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura, y si comprenden los riesgos que implica.
- Este producto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.
- Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.

Instrucciones de seguridad

- Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
- El producto no es adecuado para un funcionamiento continuo. **No haga funcionar el producto más de 1 minuto. Deje que el producto se enfríe antes de su siguiente uso.**
- **¡Precaución!** Riesgo de explosión en caso de cambio inadecuado de baterías. Sustituya las baterías exclusivamente con el mismo tipo de batería o equivalente. Cambie siempre todas las baterías. No mezcle baterías nuevas y usadas, ni baterías en distintos estados de carga.
- Cambie siempre el juego entero de pilas.

Instrucciones de seguridad

- Asegúrese de que las baterías estén correctamente introducidas. Observe la polaridad (+) positivo / (-) negativo en la batería y el chasis. Las baterías introducidas incorrectamente pueden provocar fugas o, en casos extremos, incendio o explosión.
- Saque las baterías usadas. Saque las baterías si no va a usar el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado. En caso contrario, las baterías podrían tener fugas y provocar daños
- Las baterías no recargables no deben recargarse.
- No se deben cortocircuitar los contactos.
- Retire las baterías del producto antes de su eliminación.

Instrucciones de seguridad

1. Instrucciones de seguridad importantes – leer atentamente y guardar para eventuales consultas futuras.
2. Lea atentamente esta guía del usuario antes del primer uso. Contiene información de seguridad importante, así como instrucciones para el uso y cuidado del dispositivo. Guarde la guía para eventuales consultas futuras y entréguela con el dispositivo si lo transfiere a un tercero.
3. Para evitar situaciones peligrosas, no utilice el dispositivo para fines diferentes a los descritos en estas instrucciones. El uso inadecuado es peligroso y anula la garantía.
4. No opere este producto si el eje está doblado o deformado.
5. **Precaución!** Riesgo de explosión en caso de cambio inadecuado de baterías. Sustituya las baterías exclusivamente con el mismo tipo de batería o equivalente. Cambie siempre todas las baterías. No mezcle baterías nuevas y usadas, ni baterías en distintos estados de carga.
6. Asegúrese de que las baterías estén correctamente introducidas. Observe la polaridad (+) positivo / (-) negativo en la batería y el chasis. Las baterías introducidas incorrectamente pueden provocar fugas o, en casos extremos, incendio o explosión.
7. No exponga nunca las baterías a un calor excesivo (como el sol o el fuego), ni las tire nunca al fuego. Las baterías podrían explotar.
8. Saque las baterías usadas. Saque las baterías si no va a usar el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado. En caso contrario, las baterías podrían tener fugas y provocar daños.
9. Mantenga las baterías fuera del alcance de niños pequeños. Si se tragan las baterías, consiga ayuda médica de inmediato.
10. Las baterías no recargables no deben recargarse.
11. Si las baterías tienen fugas, sáquelas con un trapo y deséchelas de forma adecuada. Evite que el ácido de las baterías entre en contacto con la piel y los ojos. Si entra ácido de las baterías en los ojos, enjuáguelos por completo con mucho agua y consulte a un médico de inmediato. Si el ácido de las baterías entra en contacto con la piel, lave la zona afectada con mucha agua y jabón.

Felicidades!

Gracias por adquirir un producto KOENIC. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Uso pretendido

Este producto está pensado sólo para espumar leche. Cualquier otro uso puede producir lesiones o daños en el producto.

Antes del primer uso

Limpie este producto tal como está descrito en la sección de **limpieza y mantenimiento** antes del primer uso y después de los períodos durante los que no se ha utilizado durante mucho tiempo.

Contenidos

- 1 x Espiral para espumar leche
- 1 x manual de usuario
- 1 x Garantía
- 2 x Baterías (tipo LR03 / AAA)

Elementos de control

- A** Botón On/Off
- B** Tapa del compartimiento de baterías
- C** Compartimiento de batería
- D** Espiral de formación de espuma

Datos técnicos

Operado con baterías : 2 x 1,5V Baterías (tipo LR03 / AAA, incluido)

Eliminación



No deseche este aparato en la basura doméstica. Llévelo a un punto de recogida selectiva para el reciclaje de los componentes eléctricos y electrónicos. Póngase en contacto con su vendedor o autoridades locales para obtener más información al respecto.



Deshágase de las pilas de forma respetuosa con el medioambiente. No tire las pilas junto con los residuos domésticos del hogar. Utilice los sistemas de devolución y recogida de su comunidad o póngase en contacto con el vendedor al que compró el producto.

Insertar baterías

- 1** Desenrosque la tapa del compartimiento de baterías. Inserte 2 baterías (tipo LR03 / AAA) prestando atención a la polaridad correcta. Vuelva a colocar la tapa para cerrar.

Nota

Si la leche ya no espuma perfectamente o si la velocidad disminuye mucho, se deben cambiar las baterías.

Operación

- 2** Ponga un poco de leche en un recipiente estrecho adecuado como un vaso o una taza y caliéntelo, por ejemplo, en el microondas. Sumerja completamente la espiral espumante en la leche y pulse el interruptor ON/Off hasta que la leche esté batida formando espuma. Asegúrese de mover la espiral de formación de espuma alrededor del vaso de manera uniforme. La espiral de formación de espuma siempre debe permanecer completamente sumergida en la leche con el fin de evitar salpicaduras. Saque la espuma con una cuchara y colóquela sobre el café.



Precaución

Tenga cuidado, la leche caliente puede provocar quemaduras graves.

Limpieza y cuidados

- 3** Enjuague el producto con agua caliente y un poco de detergente inmediatamente después de uso. Limpie las superficies exteriores del producto con un paño ligeramente húmedo y luego séquelas bien.



Precaución

Ninguna parte de la unidad se puede lavar en el lavavajillas.

Consignes de securite

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu les instructions pour une utilisation en toute sécurité de ce produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, sans expérience ou aux compétences insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou formées par cette personne en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien.**

Consignes de securite

- N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
- L'appareil n'est pas destiné à un fonctionnement continu. **Ne pas faire fonctionner l'appareil pendant plus d'1 minute. Laissez refroidir l'appareil avant l'utilisation suivante.**
- **Attention !** Risque d'explosion en cas de mauvais remplacement des piles. Remplacez uniquement les piles par des piles du même type ou d'un type équivalent. Changez toujours le bloc-pile entier. Ne mélangez pas des piles usagées et les piles neuves, ou des piles avec des états de charge différents
- Changez toujours la totalité des piles.

Consignes de securite

- Assurez-vous que les piles soient bien insérées. Respectez les polarités (+) plus/ (-) négative sur la pile et le boîtier. Des piles mal insérées peuvent fuir ou, dans les cas extrêmes, causer un incendie ou une explosion.
- Retirez les piles usagées. Retirez les piles si vous savez que l'appareil ne sera pas utilisé pendant longtemps. Sinon, les piles peuvent fuir et endommager
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Ne court-circuitez pas les connexions.
- Retirer les piles du produit avant de le mettre au rebut.

Consignes de securite

1. Consignes de securite importantes - veuillez les lire attentivement et les conserver pour une utilisation future.
2. Lisez soigneusement le mode d'emploi avant première utilisation. Il contient des informations de sécurité importantes ainsi que des consignes relatives à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil. Conservez le manuel pour une utilisation future et transmettez-le si vous cédez l'appareil à un tiers.
3. Afin d'éviter toute situation dangereuse, n'utilisez pas l'appareil dans un autre but que celui décrit dans le manuel. Une utilisation incorrecte peut présenter un danger et annule toute garantie.
4. Ne pas utiliser ce produit, si l'axe est courbée ou déformée.
5. **Attention !** Risque d'explosion en cas de mauvais remplacement des piles. Remplacez uniquement les piles par des piles du même type ou d'un type équivalent. Changez toujours le bloc-pile entier. Ne mélangez pas des piles usagées et les piles neuves, ou des piles avec des états de charge différents.
6. Assurez-vous que les piles soient bien insérées. Respectez les polarités (+) plus/ (-) négative sur la pile et le boîtier. Des piles mal insérées peuvent fuir ou, dans les cas extrêmes, causer un incendie ou une explosion.
7. N'exposez jamais des piles à une chaleur excessive (p.ex. le soleil, le feu), et ne les jetez jamais au feu. Les piles pourraient exploser.
8. Retirez les piles usagées. Retirez les piles si vous savez que l'appareil ne sera pas utilisé pendant longtemps. Sinon, les piles peuvent fuir et endommager.
9. Conservez les piles hors de la portée des jeunes enfants. Si des piles ont été avalées, obtenez immédiatement des soins médicaux.
10. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
11. Si les piles fuient, retirez-les à l'aide d'un tissu et jetez-les en conséquence. Évitez que l'acide des piles ne touche la peau et les yeux. En cas de contact avec vos yeux, rincez-les abondamment à l'eau et consultez un médecin immédiatement. En cas de contact avec votre peau, lavez la zone affectée avec de l'eau et du savon.

Félicitations!

Merci d'avoir acheté un produit KOENIC. Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

Usage prévu

Ce produit est conçu uniquement pour faire mousser le lait. Toute autre utilisation peut provoquer l'endommagement de l'appareil ou des blessures.

Avant de l'utiliser pour la première fois

Nettoyez le produit comme décrit dans la section

Nettoyage et entretien avant la première utilisation et s'il n'a pas été utilisé pendant une période prolongée.

Contenu

- 1 x Spirale à mousse pour le lait
- 1 x Mode d'emploi
- 1 x Garantie
- 2 x Piles (type LR03 / AAA)

Éléments de commande

- A** Bouton Marche/Arrêt
- B** Couverture du compartiment à piles
- C** Compartiment à piles
- D** Spirale à mousse

Caractéristiques techniques

Fonctionne sur piles : 2 x 1,5V piles
(type LR03 / AAA, incluse)

Mise au rebut



Ne jetez pas cet appareil aux ordures ménagères. Rapportez-le dans un centre de collecte adapté au recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre détaillant ou les autorités locales.



Jetez les piles en respectant l'environnement. Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères. Rapportez-les dans un centre de collecte local ou contactez le revendeur où vous avez acheté ce produit.

Insérer les piles

- 1** Dévissez le couvercle du compartiment à piles. Insérez 2 piles (type LR03 / AAA) en respectant la polarité. Vissez le couvercle pour refermer.

Remarque

Si le lait ne mousse plus parfaitement ou si la vitesse diminue beaucoup, les piles doivent être remplacées.

Fonctionnement

- 2** Versez un peu de lait dans un récipient étroit approprié tel qu'un verre ou une tasse et faites-le chauffer, par exemple, au four micro-ondes. Plongez totalement la spirale à mousse dans le lait et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt jusqu'à ce que le lait soit devenu mousseux. Assurez-vous de déplacer uniformément la spirale à mousse dans le récipient. La spirale à mousse doit toujours rester complètement immergée dans le lait pour éviter toute projection. À l'aide d'une cuiller, versez la mousse sur votre café.



Attention

Le lait chaud peut provoquer de graves brûlures.

Nettoyage et entretien

- 3** Immédiatement après utilisation, rincez le produit à l'eau chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle. Nettoyez l'extérieur du produit avec un chiffon légèrement humide et laissez-le entièrement sécher.



Attention

L'ensemble de l'unité ne se lave pas au lave-vaisselle.

Biztonsági utasítások

- Ezt a terméket 8 éven felüli gyerekek felügyelettel már használhatják, ha annak használatában rejlő veszélyekről és a helyes működtetésről előzetesen kielégítő oktatásban részesültek.
- Ezt a terméket tapasztalatlan, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű egyének is használhatják, ha annak használatában rejlő veszélyekről és a helyes működtetésről előzetesen kielégítő oktatásban részesültek.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.
- Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkel és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.

Biztonsági utasítások

- Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
- A termék nem alkalmas folyamatos működtetésre. **Ne működtesse a terméket 1 percnél hosszabb ideig. A következő használat előtt hagyja lehűlni a terméket.**
- **Vigyázat!** Az elemek helytelen cseréje robbanásveszéllyel járhat. Csak ugyanolyanra vagy azonos típusúra cserélje ki az elemeket. Mindig az összes elemet cserélje ki. Ne keverje a régi és az új elemeket, vagy a különböző töltöttségi szintű elemeket.
- Mindig a teljes elemkészletet cserélje.
- Ügyeljen az elemek megfelelő behelyezésére. Figyeljen oda az elemen és az elemtartó környékén feltüntetett (+) plusz / (-) mínusz polaritásra. A helytelenül behelyezett elemek megfolyhatnak vagy extrém esetekben tüzet vagy robbanást okozhatnak.

Biztonsági utasítások

- Távolítsa el a használt elemeket. Vegye ki az elemeket, ha tudja, hogy a készüléket hosszabb ideig nem használja majd. Ellenkező esetben az elemek megfolyhatnak és a készülék károsodását okozhatják.
- Az egyszer használatos elemeket ne töltsse újra.
- A csatlakozásokat tilos rövidre zárni.
- Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket a termékből.

Biztonsági utasítások

1. Fontos biztonsági előírások - kérjük figyelmesen olvassa el és őrizze meg későbbi felhasználásra.
2. Az első használat előtt körültekintően olvassa el ezt az útmutatót. A biztonsági információk, valamint előírások fontos információkat tartalmaznak az Ön biztonsága, valamint a készülék használata és ápolása vonatkozásában. Őrizze meg az útmutatót és adja oda a készülékkel együtt, ha harmadik személynek továbbadja.
3. A veszélyes helyzetek megelőzése érdekében ne használja a készüléket más célra, mint a jelen utasításban leírtak. Ahelytelen használat veszélyes és a garancia elvesztésével jár.
4. Ne használja a terméket, ha a tengely elhajlott vagy deformálódott.
5. **Vigyázat!** Az elemek helytelen cseréje robbanásveszéllyel járhat. Csak ugyanolyanra vagy azonos típusúra cserélje ki az elemeket. Mindig az összes elemet cserélje ki. Ne keverje a régi és az új elemeket, vagy a különböző töltöttségi szintű elemeket.
6. Ügyeljen az elemek megfelelő behelyezésére. Figyeljen oda az elemen és az elemtartó környékén feltüntetett (+) plusz / (-) mínusz polaritásra. A helytelenül behelyezett elemek megfolyhatnak vagy extrém esetekben tüzet vagy robbanást okozhatnak.
7. Ne tegye ki az elemeket túlzott hőnek (pl. közvetlen napfénynek, tűznek), és soha ne dobja a tűzbe azokat. Az elemek felrobbanhatnak.
8. Távolítsa el a használt elemeket. Vegye ki az elemeket, ha tudja, hogy a készüléket hosszabb ideig nem használja majd. Ellenkező esetben az elemek megfolyhatnak és a készülék károsodását okozhatják.
9. Az elemeket tartsa gyerekek számára hozzáférhető helyen. Ha az elemet lenyelik, azonnal forduljon orvoshoz.
10. Az egyszer használatos elemeket ne töltsse újra.
11. Ha az elemek folynak, egy ruhával megfogva vegye ki azokat, és az előírt módon ártalmatlanítsa. Óvja a bőrét és a szemét az elemben található savval való érintkezéstől. Ha a sav a szemébe kerül, sok vízzel alaposan öblítse ki, és azonnal forduljon orvoshoz. Ha a sav a bőrével érintkezik, sok vízzel és szappannal mossa le az érintett területet.

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy KOENIC terméket vásárolt. Kérjük, fi gyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg későbbi használatra.

Rendeltetészerű használat

Ez a termék csak tej habosítására szolgál. Minden más használat a termék károsodását vagy sérüléseket okozhat.

Az első használat előtt

A **tisztítás és ápolás** c. fejezetben leírtak szerint végezze el a termék tisztítását az első használat előtt és rendszeresen, ha hosszabb ideig nem használja.

Tartalom

- 1 x Tejhabosító spirál
- 1 x Használati útmutató
- 1 x Garancia
- 2 x Elemet (LR03 / AAA típus)

Kezelő elemek

- A** Be / Ki gomb
- B** Elemtartó fedél
- C** Elemtartó
- D** Habosító spirál

Műszaki adatok

Elemmel működik : 2 x 1,5V elemet (LR03 / AAA típus, mellékelve)

Ártalmatlanítás

Ne dobja a készüléket ártalmatlanítás céljából a háztartási hulladékok közé. Vigye el egy, a villamos és elektronikus felszerelések újrahasznosítására kijelölt gyűjtőpontra. További információért kérjük, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel vagy a helyi hatóságokkal.



Az elemek megsemmisítését végezze környezetbarát módon. Ne dobja az elemeket a háztartási hulladékok közé. Használja a helyi ártalmatlanító-begyűjtő rendszert, vagy kérje ki kereskedőjének tanácsát.

Az elemek berakása

- 1** Csavarozza le az elemtartó fedelét. Tegyen be 2 elemet (LR03 / AAA típus) és közben ügyeljen a helyes polarításra. Csavarozza vissza a fedelet.

Megjegyzés

Ha a tej már nem habosodik fel tökéletesen vagy ha a sebesség lényegesen csökken, akkor cserélje ki az elemeket.

Működés

- 2** Öntsön egy kis tejet egy keskeny edénybe, pohárba vagy csészébe és melegítse meg, pl. mikrohullámú sütőben. Teljesen merítse be a habosító spirált a tejbe és nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, míg a tej fel nem habosodik. Egyenletesen mozgassa körbe a habosító spirált az edényben. A kifröcskölés megelőzése érdekében a habosító spirál mindig teljesen be kell legyen merítve a tejbe. Kanalazza át a habot a kávéra.

**Vigyázat**

Legyen óvatos, mert a forró tej súlyos forrázást okozhat.

Tisztítás és karbantartás

- 3** Közvetlenül használat után merítse a terméket forró mosogatószeres vízbe. Tisztítsa meg a termék külső felületeit enyhén nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg.

**Vigyázat**

A teljes egység nem alkalmas mosogatógépben való tisztításra.

Istruzioni di sicurezza

- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e se supervisionati o istruiti sull'uso del prodotto in modo sicuro e se in grado di comprendere i pericoli.
- Questo prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se controllati o istruiti sull'uso del prodotto in modo sicuro e se in grado di comprendere i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.
- Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.

Istruzioni di sicurezza

- Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
- Il prodotto non è adatto per il funzionamento continuo. **Non utilizzare il prodotto per più di 1 minuto. Lasciare raffreddare il prodotto prima dell'uso successivo.**
- **Attenzione!** Se le batterie vengono sostituite in maniera errata vige il pericolo di splosioni. Sostituire le batterie solamente con lo stesso tipo, o con un tipo equivalente di batterie. Cambiare sempre tutte le batterie. Non mischiare batterie vecchie e batterie nuove o batterie in diversi stati di carica.
- Sostituire sempre le batterie con batterie dello stesso tipo.

Istruzioni di sicurezza

- Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente. Fare attenzione alla polarità positiva (+) / negativa (-) delle batterie riportate sul vano batterie. Batterie inserite male possono causare perdite o, in casi estremi, incendi o esplosioni.
- Rimuovere batterie scariche. Rimuovere le batterie dal dispositivo se non lo si utilizza per un lungo periodo di tempo. Le batterie non rimosse potrebbero subire perdite e causare danni.
- Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Le connessioni devono essere cortocircuitate.
- Togliere le batterie dal prodotto prima dello smaltimento.

Istruzioni di sicurezza

1. Importanti istruzioni di sicurezza – leggere con cura e salvare per uso futuro.
2. Leggere con cura questa guida d'uso. Contiene importanti informazioni e istruzioni di sicurezza per l'uso e la cura del dispositivo. Salvare la guida per riferimento futuro e consegnarla col dispositivo se consegnato a terzi.
3. Per evitare situazioni pericolose, non usare il dispositivo per nessuno scopo diverso da quello descritto nelle istruzioni. L'uso improprio è pericoloso e determinerà la non validità della garanzia.
4. Non utilizzare questo prodotto se l'asse è piegato o malformato.
5. **Attenzione!** Se le batterie vengono sostituite in maniera errata vige il pericolo di esplosioni. Sostituire le batterie solamente con lo stesso tipo, o con un tipo equivalente di batterie. Cambiare sempre tutte le batterie. Non mischiare batterie vecchie e batterie nuove o batterie in diversi stati di carica.
6. Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente. Fare attenzione alla polarità positiva (+) / negativa (-) delle batterie riportate sul vano batterie. Batterie inserite male possono causare perdite o, in casi estremi, incendi o esplosioni.
7. Non esporre le batterie a fonti di calore (come per esempio alla luce del sole, al fuoco) e non gettarle nel fuoco. Le batterie potrebbero esplodere.
8. Rimuovere batterie scariche. Rimuovere le batterie dal dispositivo se non lo si utilizza per un lungo periodo di tempo. Le batterie non rimosse potrebbero subire perdite e causare danni.
9. Tenere le batterie lontane dalla portata neonati. Nel caso le batterie venissero ingoiate, consultare immediatamente un medico.
10. Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
11. Se le batterie perdono, rimuoverle aiutandosi con un panno e gettarle in maniera adeguata. Evitare di toccare occhi e pelle con l'acido delle batterie. In caso di contatto dell'acido delle batterie con gli occhi, sciacquarli subito e con molta acqua e consultare urgentemente un medico. In caso di contatto dell'acido delle batterie con la pelle, lavare l'area in questione con abbondante acqua e sapone.

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato un prodotto KOENIC. Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

Uso previsto

Questo prodotto serve solo per montare latte. Qualsiasi altro utilizzo può arrecare danni all'apparecchio o infortuni.

Prima messa in funzione

Pulire questo prodotto come descritto nella sezione **pulizia e manutenzione** al primo utilizzo e dopo periodi in cui non è usato per lungo tempo.

Indice

- 1 x Spirale montalatte
- 1 x Manuale utente
- 1 x Garanzia
- 2 x Batterie (tipo LR03 / AAA)

Controlli

- A** Tasto di accensione/spengimento
- B** Coperchio del vano batterie
- C** Alloggiamento delle batterie
- D** Spirale montalatte

Dati tecnici

Funzionamento a batterie : 2 x 1,5V batterie (tipo LR03 / AAA, inclusa)

Smaltimento

 Non smaltire questo dispositivo come rifiuti domestici. Restituirlo ad un centro di raccolta per lo smaltimento e di dispositivi elettrici. Contattare il rivenditore o le autorità locali per ulteriori informazioni.

 Smaltire le batterie rispettando l'ambiente. Non mettere le batterie nei rifiuti domestici. Usare i sistemi di raccolta e restituzione locali o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Inserimento delle batterie

- 1** Svitare le viti del coperchio del vano batteria. Inserire 2 batterie (tipo LR03 / AAA) facendo attenzione alla polarità corretta. Avvitare il coperchio per chiuderlo.

Nota

Se il latte non viene montato perfettamente o se la velocità diminuisce molto, le batterie devono essere cambiate.

Funzionamento

- 2** Mettere del latte in un contenitore stretto come bicchiere o tazza e riscaldarlo, ad esempio, nel microonde. Immergere completamente la spirale montalatte nel latte e premere il tasto di accensione/spengimento finché il latte non viene sbattuto. Verificare di muovere la spirale montalatte nel contenitore. La spirale montalatte deve essere sempre completamente immersa nel latte per evitare schizzi. Passare la schiuma sul caffè.



Attenzione

Fare attenzione, il latte bollente può provocare gravi ustioni.

Pulizia e cura

- 3** Sciacquare il prodotto con acqua calda e un po' di detergente per piatti subito dopo l'uso. Pulire le superfici esterne del prodotto con un panno leggermente delicato, quindi asciugare per bene.



Attenzione

L'unità intera non è adatta per il lavaggio in lavastoviglie.

Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat kan onder toezicht en na uitleg over het veilige gebruik van het apparaat, en nadat zij zich bewust zijn van de mogelijke gevaren, worden bediend door kinderen ouder dan 8 jaar.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met een gereduceerd fysiek, zintuiglijke of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of zijn ingelicht over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.
- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.

Veiligheidsinstructies

- Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Het product is niet geschikt voor continu gebruik. **Gebruik het product niet langer dan 1 minuut. Laat het product afkoelen vóór het volgende gebruik.**
- **Opgelet!** Er bestaat gevaar voor explosie door het onjuist vervangen van de batterijen. Vervang batterijen alleen door hetzelfde of gelijkwaardig type batterijen. Vervang altijd het hele pakket batterijen. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen, of batterijen met een verschillende laadtoestand door elkaar.
- Verwissel altijd de gehele batterijset.
- Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst. Let op de polariteit (+) plus / (-) min aangegeven op de batterij en de behuizing. Onjuist geplaatste batterijen kunnen tot lekkage of in extreme gevallen, tot brand of een explosie leiden.

Veiligheidsinstructies

- Verwijder gebruikte batterijen. Verwijder de batterijen als u weet dat het apparaat voor een lange tijdsduur niet zal worden gebruikt. De batterijen kunnen anders lekken en schade veroorzaken.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- De verbindingen moeten worden kortgesloten.
- Verwijder de batterijen uit het product voordat u het weggooit.

Veiligheidsinstructies

1. Belangrijke veiligheidsinstructies – lees deze alstublieft zorgvuldig door en bewaar ze voor later gebruik.
2. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig voor gebruik. Het omvat belangrijke veiligheidsinformatie alsook instructies voor het gebruik en onderhoud van het apparaat. Bewaar de handleiding voor later gebruik en voeg het bij het apparaat wanneer deze gebruikt wordt door iemand anders.
3. Om gevaarlijke situaties te voorkomen, gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden als die omschreven staan in de instructies. Verkeerd gebruik is gevaarlijk en laat de garantie vervallen.
4. Gebruik dit product niet als de as gebogen of misvormd is.
5. **Opgelett!** Er bestaat gevaar voor explosie door het onjuist vervangen van de batterijen. Vervang batterijen alleen door hetzelfde of gelijkwaardig type batterijen. Vervang altijd het hele pakket batterijen. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen, of batterijen met een verschillende laadtoestand door elkaar.
6. Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst. Let op de polariteit (+) plus / (-) min aangegeven op de batterij en de behuizing. Onjuist geplaatste batterijen kunnen tot lekkage of in extreme gevallen, tot brand of een explosie leiden.
7. Stel batterijen nooit bloot aan extreme hitte (bijv. felle zon, vuur) en werp ze nooit in het vuur. De batterijen zouden kunnen ontploffen.
8. Verwijder gebruikte batterijen. Verwijder de batterijen als u weet dat het apparaat voor een lange tijdsduur niet zal worden gebruikt. De batterijen kunnen anders lekken en schade veroorzaken.
9. Houd batterijen buiten het bereik van kleine kinderen. Bij het inslikken van batterijen, roep onmiddellijk medische hulp in.
10. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
11. Als de batterijen lekken, verwijder ze met een doek en verwijder ze dienovereenkomstig. Voorkom het contact van batterijzuur met de huid en ogen. Als u batterijzuur in uw ogen krijgt, spoel ze grondig met veel water en raadpleeg onmiddellijk een arts. Als batterijzuur in contact met uw huid komt, was het betreffende lichaamsdeel met veel water en zeep.

Gefeliciteerd!!

Bedankt voor uw aankoop van een KOENIC product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Beoogd gebruik

Dit product is alleen bestemd voor het opschuimen van melk. Elk ander gebruik kan tot schade aan het product of tot letsel leiden.

Voor het eerste gebruik

Reinig dit product, zoals beschreven in het hoofdstuk reiniging en verzorging voor het eerste gebruik en na perioden waarin het voor een langere tijd niet is gebruikt.

Inhoud

- 1 x Melk opschuim spiraal
- 1 x Gebruikshandleiding
- 1 x Garantie
- 2 x Batterijen (Type LR03 / AAA)

Bedieningselementen

- A** Aan/uit knop
- B** Batterijcompartiment deksel
- C** Batterijcompartiment
- D** Opschuim spiraal

Technische gegevens

Werkt op batterijen : 2 x 1,5V Batterijen
(type LR03 / AAA, inbegrepen)

Afval



Behandel dit apparaat niet als normaal gemeentelijk afval. Breng het terug naar een afvalbrengpunt, dat duidelijk aangeeft dat het elektrische en elektronische apparaten recyclet. Vraag uw verkoper of gemeente naar meer informatie.



Werp batterijen op een milieuvriendelijke manier weg. Gooi batterijen niet in de prullenbak. Gebruik alstublieft de retour- en inzamelingssystemen in uw gemeente of neem contact op met de leverancier waar u dit product heeft gekocht.

Batterijen plaatsen

- 1** Schroef het deksel van het batterijcompartiment. Plaats 2 batterijen (type LR03 / AAA) met aandacht voor de juiste polariteit. Schroef de deksel vast om het te sluiten.

Opmerking

Als de melk niet meer perfect opschuimt of als de snelheid sterk afneemt, moeten de batterijen worden vervangen.

Gebruik

- 2** Schenk melk in een geschikt smal object zoals een glas of een beker en warm het op, bijvoorbeeld in de magnetron. Dompel het opschuim spiraal volledig onder in de melk en druk op de aan-/uitschakelaar knop, totdat de melk is opgeslagen tot schuim. Zorg ervoor dat het opschuim spiraal gelijkmatig wordt bewogen rond het kopje. Het opschuim spiraal moet altijd volledig ondergedompeld zijn in de melk, om spatten te voorkomen. Schep het schuim over de koffie.



Let op

Wees voorzichtig, de hete melk kan ernstige brandwonden veroorzaken.

Reiniging en zorg

- 3** Spoel het product direct na gebruik met warm water en een beetje afwasmiddel. Reinig de buitenkant van het product met een licht vochtige doek en droog het grondig.



Let op

De eenheid is in geheel niet geschikt om te worden gereinigd in de afwasmachine.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile zapewniony zostanie nadzór lub udzielone zostaną instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i pod warunkiem, że dzieci będą świadome możliwych zagrożeń.
- Urządzenie to może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, o ile zapewniony zostanie nadzór lub udzielone zostaną instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i pod warunkiem, że osoby te będą świadome możliwych zagrożeń.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja.**

Instrukcje bezpieczeństwa

- Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
- Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do nieprzerwanej pracy. **Nie pozwól urządzeniu pracować dłużej niż przez 1 minutę. Przed następnym użyciem pozwól mu ostygnąć.**
- **Uwaga!** Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie wymieniać tylko na ten sam rodzaj lub na baterie równowartościowe. Zawsze wymieniać cały zestaw baterii. Nie mieszać baterii starych z nowymi lub baterii o różnym stanie naładowania.
- Zawsze należy wymieniać cały zestaw baterii.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Pamiętać o prawidłowym włożeniu baterii. Przestrzegać oznaczeń biegunów (+) plus / (-) minus na baterii i na obudowie. Z nieprawidłowo włożonych baterii może wyciekać elektrolit, a ekstremalnych przypadkach może dojść do pożaru lub eksplozji.
- Wyczerpane baterie wyjąć. Baterie należy wyjąć również wtedy, gdy jest wiadomo, że urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. W przeciwnym wypadku z baterii może wypłynąć elektrolit i spowodować uszkodzenia.
- Nie wolno ładować baterii nieprzewidzianych do ładowania.
- Połączenie baterii nie może wywoływać spięcia.
- Przed usunięciem urządzenia wyjmij z niego baterie.

Instrukcje bezpieczeństwa

1. Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do późniejszego wglądu.
2. Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, a także instrukcję użytkowania i konserwacji urządzenia. Instrukcję należy zachować na wypadek wątpliwości w przyszłości, lub przekazania urządzenia osobie trzeciej.
3. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji nie należy używać urządzenia w celu innym niż podano w instrukcji. Nieprawidłowe użycie jest niebezpieczne i powoduje utratę gwarancji.
4. Nie używać urządzenia w przypadku wygięcia lub zniekształcenia jego osi.
5. **Uwaga!** Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie wymieniać tylko na ten sam rodzaj lub na baterie równowartościowe. Zawsze wymieniać cały zestaw baterii. Nie mieszać baterii starych z nowymi lub baterii o różnym stanie naładowania.
6. Pamiętać o prawidłowym włożeniu baterii. Przestrzegać oznaczeń biegunów (+) plus / (-) minus na baterii i na obudowie. Z nieprawidłowo włożonych baterii może wyciekać elektrolit, a ekstremalnych przypadkach może dojść do pożaru lub eksplozji.
7. Baterii nie wolno nigdy narażać na zbyt wysokie temperatury (np. bezpośrednie promieniowanie słoneczne, ogień) i wrzucać ich do ognia. Baterie mogłyby eksplodować.
8. Wyczerpane baterie wyjąć. Baterie należy wyjąć również wtedy, gdy jest wiadomo, że urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. W przeciwnym wypadku z baterii może wypłynąć elektrolit i spowodować uszkodzenia.
9. Baterie przechowywać poza zasięgiem małych dzieci. Jeżeli dojdzie do poknięcia baterii, należy natychmiast udać się do lekarza.
10. Nie wolno ładować baterii nieprzewidzianych do ładowania.
11. Jeżeli jednak dojdzie do wypłynięcia elektrolitu, baterie wyjąć z przegrody chwytając je przez ściereczkę i poddać ją przepisowej utylizacji. Unikać kontaktu skóry i oczu z elektrolitem. W przypadku nastąpienia kontaktu oczu z elektrolitem należy je dokładnie przepłukać dużą ilością wody i skontaktować się bezzwłocznie z lekarzem. W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą miejsce to należy umyć dokładnie wodą.

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup produktu KOENIC. Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.

Przeznaczenie

To urządzenie służy wyłącznie do spieniania mleka. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń.

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem i po dłuższej przerwie w używaniu tego urządzenia wyczyść je w sposób opisany w rozdziale dotyczącym **czyszczenia i utrzymania**.

Zawartość

- 1 x Spirala do spieniania mleka
- 1 x Instrukcja obsługi
- 1 x Gwarancja
- 2 x Baterie (Typ LR03 / AAA)

Elementy sterowania

- A** Przycisk On/Off (wł./wył.)
- B** Pokrywa komory baterii
- C** Komora baterii
- D** Spirala spieniająca

Dane techniczne

Urządzenie działające na baterie : 2 x 1,5 V baterie (typ LR03 / AAA, w zestawie)

Utylizacja

 Nie należy wyrzucać tego urządzenia wraz z odpadami domowymi. Zużyty sprzęt należy oddać do wyznaczonego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Więcej informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sprzedawca urządzenia.

 Prosimy zutylizować baterie w sposób przyjazny dla środowiska. Nie wolno wyrzucać baterii wraz z innymi odpadkami gospodarstwa domowego. W celu znalezienia odpowiedniego punktu zbiórki baterii należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Włóż baterie

- 1** Odkręć pokrywę komory baterii. Umieść wewnątrz 2 baterie (typ LR03 / AAA) zachowując ich właściwą biegunowość. Zamknij pokrywę i zakręć ją.

Uwaga

Jeśli mleko nie spienia się prawidłowo lub jeśli znacznie spada prędkość pracy urządzenia, należy wymienić baterie.

Obsługa

- 2** Wlej mleko do odpowiednio wąskiego naczynia, takiego jak szklanka lub filiżanka i podgrzej je, na przykład w mikrofalówce. Całkowicie zanurz spiralę spieniającą w mleku i naciśnij przycisk On/Off (wł./wył.) trzymając go do czasu, aż mleko zamieni się w pianę. Podczas spieniania poruszaj delikatnie spiralą w naczyniu. Spirala spieniająca zawsze powinna być całkowicie zanurzona w mleku, aby uniknąć rozpryskiwania. Za pomocą łyżki nałóż wytworzoną pianę do kawy.



Przeostrożność

Należy zachować ostrożność, ponieważ gorące mleko może być przyczyną poważnych poparzeń.

Czyszczenie i pielęgnacja

- 3** Po użyciu natychmiast wypłucz urządzenie w gorącej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu do zmywania naczyń. Wewnętrzne powierzchnie urządzenia dokładnie wyczyść za pomocą wilgotnej szmatki, a następnie dokładnie je wysusz.



Przeostrożność

Cały produkt nie nadaje się do mycia w zmywarce.

Instruções de segurança

- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a oito anos desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre como utilizar o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como por pessoas com pouca experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre como utilizar o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- Limpe o aparelho e os respectivos acessórios após cada utilização.
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.

Instruções de segurança

- Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorreta pode dar origem a perigos.
- Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
- O produto não é adequado para funcionamento contínuo. **Não utilize o produto durante mais de 1 minuto. Deixe arrefecer antes de voltar a utilizar.**
- **Atenção!** Existe perigo de explosão se colocar incorrectamente as pilhas. Substitua as pilhas por pilhas do mesmo tipo. Mude sempre o conjunto total de pilhas. Não misture pilhas antigas com pilhas novas ou pilhas com um estado de carregamento diferente.
- Troque sempre o conjunto de pilhas.

Instruções de segurança

- Certifique-se de que as pilhas estão correctamente inseridas. Respeite a polaridade (+) positivo / (-) negativo na pilha e compartimento. A inserção incorrect das pilhas poderá originar fuga ou, em casos extremos, explosão ou incêndio.
- Remova as pilhas usadas. Remova as pilhas se souber que não irá usar o dispositivo durante muito tempo. Caso contrário, poderá ocorrer fuga ou danos nas pilhas.
- As pilhas não recarregáveis não deverão ser recarregadas
- As ligações não devem estar em curto-circuito.
- Remover as pilhas do produto antes de eliminá-lo.

Instruções de segurança

1. Importantes regras de segurança – ler com atenção e guardar para futura referência.
2. Leia este guia do utilizador com atenção antes da primeira utilização. Ele contém importantes regras de segurança assim como instruções sobre a utilização e os cuidados a ter com o aparelho. Guarde o guia para futura referência e anexe-o ao aparelho se o entregar a outra pessoa.
3. Para evitar situações perigosas, use o aparelho apenas para a finalidade descrita nas instruções. O uso desadequado é perigoso e anula a garantia.
4. Não utilizar este produto se o eixo estiver torto ou deformado.
5. **Atenção!** Existe perigo de explosão se colocar incorrectamente as pilhas. Substitua as pilhas por pilhas do mesmo tipo. Mude sempre o conjunto total de pilhas. Não misture pilhas antigas com pilhas novas ou pilhas com um estado de carregamento diferente.
6. Certifique-se de que as pilhas estão correctamente inseridas. Respeite a polaridade (+) positivo / (-) negativo na pilha e compartimento. A inserção incorrecta das pilhas poderá originar fuga ou, em casos extremos, explosão ou incêndio.
7. Nunca exponha as pilhas ao calor excessivo (por ex. sol ou fogo) e nunca as atire para o fogo. As pilhas poderão explodir.
8. Remova as pilhas usadas. Remova as pilhas se souber que não irá usar o dispositivo durante muito tempo. Caso contrário, poderá ocorrer fuga ou danos nas pilhas.
9. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Se as pilhas forem engolidas, procure imediatamente um médico.
10. As pilhas não recarregáveis não deverão ser recarregadas.
11. Se ocorrer fuga nas pilhas, remova-as com um pano e elimine-as em conformidade. Evite que o ácido das pilhas entre em contacto com a pele e os olhos. Se o ácido entrar em contacto com os olhos, lave-os com muita água e consulte imediatamente um médico. Se o ácido das pilhas entrar em contacto com a pele, lave a área afectada com muita água e sabão.

Parabéns!

Agradecemos a aquisição de um aparelho KOENIC. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

Finalidade de utilização

Este produto destina-se apenas a espumar o leite. Qualquer outra utilização pode provocar danos no produto ou ferimentos.

Antes de utilizar pela primeira vez

Limpar este produto como descrito na secção de **limpeza e cuidado** antes da primeira utilização e após longos períodos sem utilização.

Material incluído

- 1 x Espiral de espumar leite
- 1 x Manual de Instruções
- 1 x Garantia
- 2 x Pilhas (Tipo LR03 / AAA)

Elementos de controlo

- A** Botão On/Off
- B** Tampa do compartimento das pilhas
- C** Compartimento das pilhas
- D** Espiral de espumar

Dados técnicos

Funciona com pilhas : 2 x 1,5V Pilhas
(Tipo LR03 / AAA, incluídas)

Eliminação



Não elimine este aparelho como lixo doméstico. Entregue-o num ponto de recolha designado para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

Contacte o seu vendedor ou a sua autoridade local para mais informações.



Elimine as pilhas de forma ecológica. Não as jogue no lixo doméstico. Utilize os sistemas de devolução e recolha da sua zona ou contacte o vendedor onde comprou o produto.

Inserir as pilhas

- 1 Desaparafusar a tampa do compartimento das pilhas. Inserir 2 pilhas (tipo LR03 / AAA) respeitando a polaridade. Aparafusar a tampa para fechar.

Nota

Se o leite não fizer uma espuma perfeita ou se a velocidade diminuir bastante, deve substituir as pilhas.

Funcionamento

- 2 Colocar um pouco de leite num recipiente estreito adequado como um copo ou uma taça e aquece-lo, por exemplo no micro-ondas. Introduzir completamente a espiral de espumar no leite e carregar no botão On/Off até o leite ficar com espuma. Mover a espiral de espumar em torno do recipiente de forma uniforme. A espiral de espumar deve permanecer sempre completamente imersa no leite para prevenir salpicos. Colocar a espuma sobre o café.



Atenção

Note que o leite quente pode provocar queimaduras graves.

Limpeza e cuidado

- 3 Lavar o produto com água quente e um pouco de líquido da loiça imediatamente após a utilização. Limpar as superfícies externas do produto com um pano ligeiramente húmido e secar bem.



Atenção

Toda a unidade não é adequada para a limpeza na máquina de lavar loiça.

Säkerhetsinstruktioner

- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och ovan om de övervakas eller får instruktioner angående användning av produkten på ett säkert sätt och om de förstår riskerna.
- Den här produkten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengör produkten och alla andra tillbehör efter varje användning.
- Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.
- Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.

Säkerhetsinstruktioner

- Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållbruk och inget annat.
- Produkten är inte lämplig för kontinuerlig användning. **Använd inte produkten längre än 1 minut. Låt produkten svalna innan den används igen.**
- **Varning!** Det finns risk för explosion om du byter ut batterierna på fel sätt. Byt bara ut batterierna mot samma eller motsvarande typ. Byt alltid ut hela paketet med batterier. Blanda inte gamla och nya batterier, eller batterier med olika laddningsgrad.
- Byt alltid alla batterierna samtidigt.
- Se till att batterierna är installerade på rätt sätt. Kontrollera polariteten, plus (+) och minus (-), på batterierna och kåpan. Felaktigt installerade batterier kan leda till läckage, eller i extrema fall brand eller explosion.

Säkerhetsinstruktioner

- Ta bort använda batterier. Ta ur batterierna om du vet att apparaten inte ska användas under en längre tid. Annars kan batterierna läcka och orsaka skador.
- Icke-laddningsbara batterier får inte laddas.
- Anslutningarna får inte kortslutas.
- Avlägsna batterierna före du kastar bort produkten.

Säkerhetsinstruktioner

1. Viktiga säkerhetsinstruktioner – läs noga och spara för senare användning.
2. Läs noga igenom den här användarguiden innan första användningen. Den innehåller viktig säkerhetsinformation, såväl som instruktioner för användning och skötsel av enheten. Spara guiden för senare användning och skicka med den med enheten när den lämnas över till en tredje part.
3. För att undvika farliga situationer får inte enheten användas för något annat ändamål än de som beskrivs i instruktionerna. Felaktig användning är farlig och leder till hävande av garantianspråk.
4. Använd inte denna produkt om axeln är böjd eller deformerad.
5. **Varning!** Det finns risk för explosion om du byter ut batterierna på fel sätt. Byt bara ut batterierna mot samma eller motsvarande typ. Byt alltid ut hela paketet med batterier. Blanda inte gamla och nya batterier, eller batterier med olika laddningsgrad.
6. Se till att batterierna är installerade på rätt sätt. Kontrollera polariteten, plus (+) och minus (-), på batterierna och kåpan. Felaktigt installerade batterier kan leda till läckage, eller i extrema fall brand eller explosion.
7. Utsätt aldrig batterierna för hetta (t.ex. starkt solsken eller eldslågor), och släng dem aldrig i en öppen eld. Batterierna kan explodera.
8. Ta bort använda batterier. Ta ur batterierna om du vet att apparaten inte ska användas under en längre tid. Annars kan batterierna läcka och orsaka skador.
9. Förvara batterierna utom räckhåll för små barn. Om någon råkar svälja ett batteri måste du kontakta läkare omedelbart.
10. Icke-laddningsbara batterier får inte laddas.
11. Om batterierna läcker ska du ta bort dem med en trasa och kasta dem enligt anvisningarna. Förhindra att batterisyran kommer i kontakt med huden eller ögonen. Om du får batterisyra i ögonen ska du skölja ögonen ordentligt med rikliga mängder vatten och kontakta en läkare omedelbart. Om du får batterisyra på huden ska du tvätta den berörda ytan med rikligt med tvål och vatten.

Grattis!

Tack för ditt köp av en KOENIC produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

Avsedd användning

Denna produkt är endast avsedd för skumning av mjölk. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskador.

Innan första användning

Rengör denna produkt såsom beskrivet i **rengörings- och skötselsektionen** före första användningen och efter perioder då den inte har använts under en längre tid.

Innehåll

- 1 x Mjölkskumspiral
- 1 x bruksanvisning
- 1 x Garantibevis
- 2 x Batterier, (Typ LR03 / AAA)

Kontrollelement

- A** På/av-knapp
- B** Batterilucka
- C** Batterifack
- D** Skumspiral

Tekniska data

Batteridrivna : 2 x 1,5V batterier,
(typ LR03 / AAA, medföljer)

Avyttring

 Kasta inte bort den här apparaten i hushållssoporna. Lämna in den på en återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för ytterligare information.

 Gör dig av med batterierna på ett miljövänligt sätt. Släng inte batterier i hushållssoporna. Använd återvinnings och uppsamlingsystemet i din kommun eller kontakta den återförsäljare där du köpte produkten.

Sätt i batterier

- 1** Skruva loss batteriluckan. Sätt i 2 batterier (typ LR03 / AAA) och lägg märke till korrekt polaritet. Skruva sedan tillbaka locket.

Observera

Om mjölken inte längre skummar som den skall eller om hastigheten minskar kraftigt måste batterierna bytas.

Användning

- 2** Lägg lite mjölk i ett smalt kärl som till exempel ett glas eller en kopp, och varm i en mikrovågsugn eller liknande. Doppa skumspiralen helt i mjölken och tryck på strömknappen tills mjölken är klar. Se till att jämnt röra på skumspiralen runt kärlet. Spiralen borde alltid vara helt doppad i mjölken för att undvika stänk. Skeda sedan skummet över kaffet.



Varning

Var försiktig, den varma mjölken kan orsaka allvarlig skållning.

Rengöring och skötsel

- 3** Skölj produkten med hett vatten och lite diskmedel direkt efter användning. Rengör produktens yttre ytor med en fuktig drasa och låt torka helt.



Varning

Hela enheten lämpar sig inte för rengöring i en diskmaskin.

Güvenlik Talimatları

- Bu ürün, güvenli bir şekilde ürünün kullanımı ile ilgili talimat verilirse veya denetim altında tutulurlarsa ve içerilen tehlikeleri anarlarsa, 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir.
- Bu ürün, güvenli bir şekilde ürünün kullanımı ile ilgili talimat verilirse veya denetim altında tutulurlarsa ve içerilen tehlikeleri anarlarsa, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenek veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.
- **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.
- Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uyğunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.

Güvenlik Talimatları

- Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Ürün sürekli kullanım için uygun değildir.
1 dakikadan daha uzun süre ürünü çalıştırmayın. Sonraki kullanımdan önce ürünün soğumasını bekleyin.
- **Dikkat!** Piller amacına uygun şekilde değiştirilmediğinde patlama tehlikesi söz konusudur. Pilleri sadece aynı veya benzer tipteki pillerle değiştirin. Tüm pil setini birlikte değiştirin. Eski ve yeni pilleri veya farklı şarj durumuna sahip pilleri asla birlikte kullanmayın.
- Her defasında pillerin hepsini değiştirin.
- Pilleri doğru yerleştirmeye dikkat edin. Pil ve gövde üzerindeki kutuplaşmaya (+) artı / (-) eksi dikkat edin. Doğru yerleştirilmemiş piller akmaya veya ekstrem durumlarda bir yangına veya patlamaya neden olabilir.

Güvenlik Talimatları

- Kullanılmış pilleri değiştirin. Uzun süre kullanılmayacağını bildiğiniz zaman pilleri çıkarın. Aksi durumda piller akabilir ve hasara neden olabilir.
- Şarj edilemeyen pillerin şarj edilmesine çalışılmamalıdır.
- Bağlantılara kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Ürünü atmadan önce pillerini çıkarın.

Güvenlik Talimatları

1. Önemli güvenlik talimatları – lütfen dikkatle okuyun ve ileride tekrar kullanmak üzere saklayın.
2. İlk kullanımdan önce bu kullanıcı kılavuzunu dikkatle okuyun. Bu kılavuz, cihazın kullanımı ve bakımına yönelik talimatları ve aynı zamanda önemli güvenlik bilgilerini içerir. İleride tekrar kullanmak üzere kılavuzu saklayın ve cihazı üçüncü şahıslara bu kılavuzla birlikte devredin.
3. Tehlikeli durumları önlemek için cihazı bu kılavuzda belirtilenlerin dışında herhangi bir amaca yönelik olarak kullanmayın. Uygun olmayan kullanım tehlikelidir ve garantiyi geçersiz kılar.
4. Eksen eğilimisse veya kusurluysa bu ürünü kullanmayın.
5. **Dikkat!** Piller amacına uygun şekilde değiştirilmediğinde patlama tehlikesi söz konusudur. Pilleri sadece aynı veya benzer tipteki pillerle değiştirin. Tüm pil setini birlikte değiştirin. Eski ve yeni pilleri veya farklı şarj durumuna sahip pilleri asla birlikte kullanmayın.
6. Pilleri doğru yerleştirmeye dikkat edin. Pil ve gövde üzerindeki kutuplaşmaya (+) artı / (-) eksi dikkat edin. Doğru yerleştirilmemiş piller akmaya veya ekstrem durumlarda bir yangına veya patlamaya neden olabilir.
7. Pilleri asla aşırı ısıya (örn. açık güneş, ateş) maruz bırakmayın ve asla ateşe atmayın. Piller patlayabilir.
8. Kullanılmış pilleri değiştirin. Uzun süre kullanılmayacağını bildiğiniz zaman pilleri çıkarın. Aksi durumda piller akabilir ve hasara neden olabilir.
9. Pilleri küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Pillerin yutulması durumunda lütfen derhal doktora başvurun.
10. Şarj edilemeyen pillerin şarj edilmesine çalışılmamalıdır.
11. Eğer piller akarsa, bunları bir bez ile pil yuvasından çıkarın ve talimatlar doğrultusunda atık olarak değerlendirin. Pil asidinin cildinize ve gözlerinize temas etmesinden kaçınin. Şayet pil asidi gözünüze temas ederse, gözlerinizi bol su ile yıkayın ve derhal bir doktora danışın. Pil asidinin cilde temas etmesi durumunda, ilgili yeri bol su ve sabun ile yıkayın.

Tebrikler!

Bir KOENIC ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

Amaçlanan kullanım

Bu ürün sadece süt köpürtmek için tasarlanmıştır. Başka herhangi bir kullanım ürün hasarına veya yaralanmaya neden olabilir.

İlk kullanımdan önce

İlk kez kullanmadan önce ve ardından uzun süreli kullanılmadığında düzenli aralıklarla bu ürünü **temizleme ve bakım** bölümünde anlatıldığı gibi temizleyin.

İçindekiler

- 1 x Süt köpürtme spirali
- 1 x Adet kullanım kılavuzu
- 1 x Adet garanti
- 2 x Piller (Tip LR03 / AAA)

Kumanda elemanları

- A** Açma/Kapatma düğmesi
- B** PİL yuvası kapağı
- C** PİL yuvası
- D** Köpürtme spirali

Teknik veriler

Pille çalışır : 2 x 1,5V piller
(Tip LR03 / AAA, dahil)

İmha etme

 Bu cihazı evsel atık olarak imha etmeyin. Cihazı, elektrikli ve elektronik ekipmanlar için kurulan geri dönüştürme ya da toplama noktalarına teslim edin. Daha fazla bilgi almak için satıcınıza veya yerel mercilere danışın.

 Lütfen pilleri çevreye duyarlı şekilde bertaraf edin. Pilleri evsel atıklarla birlikte atmayın. Lütfen bölgenizde bulunan geri dönüşüm ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız satıcıya danışın.

Pillerin takılması

- 1** PİL yuvası kapağının vidasını çıkarın. Kutup uçlarına dikkat ederek 2 adet pil (tip LR03 / AAA) takın. Kapatmak için kapağın vidasını takın.

Not

Süt artık iyi şekilde köpürmüyorsa veya hız önemli ölçüde düşüyorsa piller değiştirilmelidir.

Kullanma

- 2** Bir bardak ya da fincan gibi uygun dar bir kaba biraz süt koyarak örneğin mikrodalga fırında ısıtın. Köpürtme spirali sütte tamamen daldırarak süt köpürne kadar Açma/Kapatma düğmesine basın. Köpürtme spiralinin kabin içinde eşit şekilde hareket etmesini sağlayın. Sıçramayı önlemek için köpürtme spirali her zaman sütün içinde daldırılmış olarak kalmalıdır. Köpüğü kahvenin üzerine kaşıkla alın.

**Dikkat**

Sıcak süt ciddi haslanmaya neden olabileceğinden, dikkatli olun.

Temizlik ve bakım

- 3** Ürünü kullandıktan sonra sıcak su ve bir miktar bulaşık deterjanıyla durulayın. Ürünün dış yüzeylerini hafif benli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurumasını sağlayın.

**Dikkat**

Ürün bulaşık makinesinde yıkamak için uygun değildir.